

# Docking Entertainment System

DC199  
DC199B

Register your product and get support at

[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

User manual

Manuel d'utilisation

Manual de usuario

Benutzerhandbuch

Gebruikershandleiding

Manuale dell'utente

Användarhandbok

Brugervejledning

Käyttöopas

Manual do usuário

Εγχειρίδιο χρήσεως



# PHILIPS

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug, proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fit new fuse, which should be a BS1362 3-Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, it should have a value of 3 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 3 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13-Amp socket elsewhere.*

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug marked E (or e) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio DC199/DC199B Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

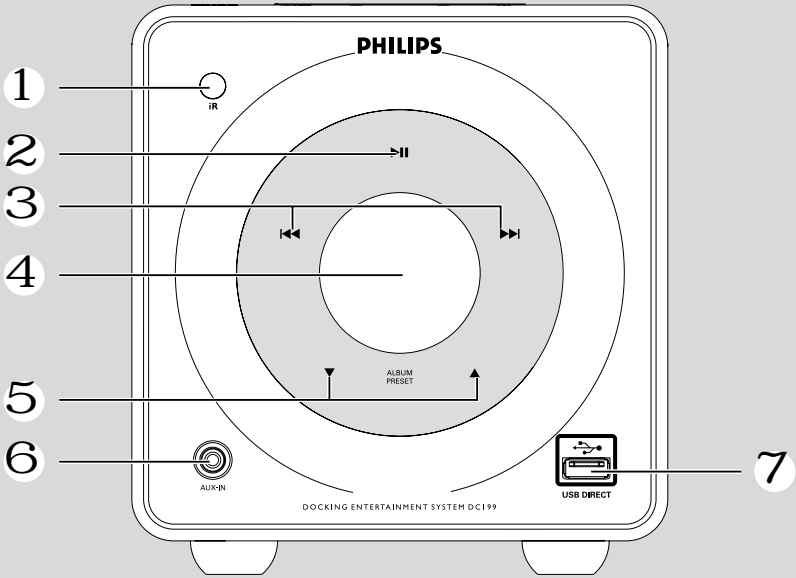
## CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in unsafe operation.**

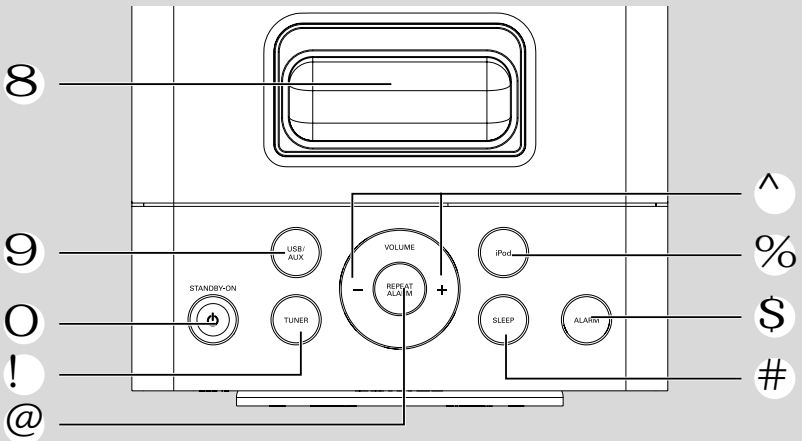
## VAROITUS

**Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.**

## Front panel view



## Top panel view





English ..... 6

Français ..... 22

Español ..... 38

Deutsch ..... 54

Nederlands ..... 70

Italiano ..... 86

Svenska ..... 102

Dansk ..... 118

Suomi ..... 134

Português ..... 150

Ελληνικά ..... 166

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

## Informazioni Generali

Nota relative alla tutela ambientale .....	87
Accessori in dotazione .....	87
Informazioni di sicurezza .....	87
Sicurezza per l'udito .....	87

## Preparazione

Collegamenti posteriori .....	88
Connessione di un dispositivo USB o di una scheda di memoria .....	89
Connessione di un dispositivo non dotato di USB .....	89
Prima di usare il telecomando .....	89
Sostituzione della batteria nel telecomando .....	89

## Comandi

Unità principale .....	90
Telecomando .....	91

## Funzioni Base

Accensione dell'impianto .....	92
Commutazione dell'impianto in modalità Standby .....	92
Standby automatico per il risparmio energetico .....	92
Regolazione di volume e suono .....	92
Regolazione della retroilluminazione del display .....	92

## Funzioni di riproduzione USB

I diversi modi di riproduzione: SHUFFLE e REPEAT .....	93
Programmazione dei numeri di brano .....	93
Cancellazione di un programma .....	93

## Ricezione Radio

Sintonizzazione sulle stazioni radio .....	94
Programmazione delle stazioni radio .....	94
Programmazione manuale .....	94
Programmazione automatica .....	94
Sintonizzazione sulle stazioni preimpostate .	94

## Sorgenti esterne

Utilizzo di una periferica non USB .....	95
Utilizzare una periferica di archiviazione di massa USB .....	95
Riproduzione di una periferica di archiviazione di massa USB .....	95

## Orologio/Spegnimento automatico

Impostazione dell'orologio .....	97
Impostazione della sveglia .....	97
Disattivazione della sveglia .....	97
Impostazione del timer Sleep (spegnimento) .....	98

## Il dock per iPod

Lettori iPod compatibili .....	99
Scelta dell'adattatore appropriato per il dock .....	99
Utilizzo degli adattatori dock .....	99
Riproduzione di un lettore portatile iPod ....	99
Ricarica della batteria del lettore iPod tramite dock .....	99

## Specifiche .....

100

## Individuazione Guasti .....

101

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuto in Philips!

Per trarre completo vantaggio dall'assistenza offerta da Philips, registra il prodotto su [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Questo prodotto è conforme ai requisiti sulle interferenze radio della Comunità Europea.**

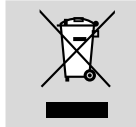
## Nota relative alla tutela ambientale

Per l'imballaggio sono stati utilizzati i seguenti materiali, ridotti al minimo e facilmente eliminabili secondo le procedure di raccolta differenziata: cartone (scatola), polistirolo espanso (protezione), polietilene (sacchetti, schiuma di lattice di protezione).

L'apparecchio è stato realizzato con materiali riciclabili, che possono essere riutilizzati se l'impianto viene disassemblato da una società specializzata. Per l'eliminazione dei materiali di imballaggio, delle batterie scariche e degli apparecchi usati, attenersi alle normative vigenti a livello locale.

## Smaltimento del prodotto

Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.



Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2003/96/EC

Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

## Accessori in dotazione

- Telecomando (con batteria)
- Antenna filare FM
- 4 X adattatori per iPod

- 1 X Adattatore di alimentazione CA (Input: 100- 240V ~ 50-60Hz 1.2 A, Output:16V  $\equiv$  2.8A)

## Informazioni di sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare che la tensione di esercizio indicata sulla targhetta di identificazione (o l'indicazione di tensione a fianco del selettore) dell'impianto sia identica alla tensione dell'alimentazione locale. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, resistente e stabile.
- Posizionare l'apparecchio in un luogo adeguatamente ventilato, onde impedire che si surriscaldi internamente. Lasciare una distanza di almeno 10 cm (4 pollici) dalla parte posteriore e dalla parte superiore dell'unità e 5 cm (2 pollici) da ogni lato.
- Non si dovrebbe impedire la ventilazione coprendo con articoli, come giornali, tovaglie, tende le aperture di ventilazione ecc.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie o i dischi a eccessiva umidità, pioggia, sabbia o fonti di calore di impianti di riscaldamento o alla luce diretta del sole.
- Non vanno messe sull'apparecchio fiamme libere, come candele accese.
- Non vanno messi sull'apparecchio oggetti pieni di liquido, come vasi.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- Installare sistema vicino a un'uscita di corrente e dove si possa raggiungere con facilità la spina di alimentazione.
- **Se l'apparecchio si trova in modalità Standby, consuma tuttavia una certa quantità di energia. Per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione, rimuovere la spina di rete in c.a. dalla presa a parete.**

## Sicurezza per l'udito

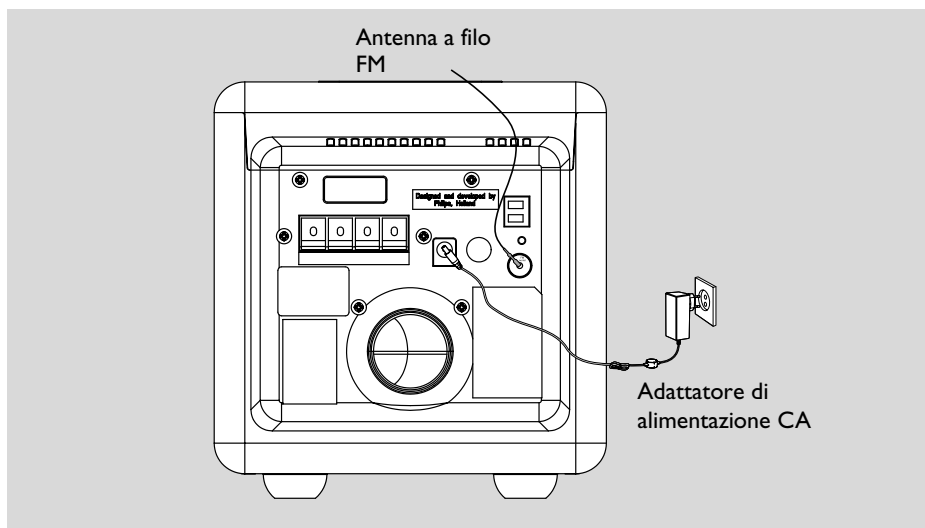
### Per regolare un livello sicuro del volume:

- Impostare il volume a un livello basso.
- Aumentarlo lentamente fino a quando il suono non risulta piacevole, chiaro e non distorto.

### Ascoltare per periodi non eccessivamente lunghi:

- L'esposizione prolungata ai suoni, anche se a livelli normalmente "sicuri" può causare la perdita dell'udito.
- Utilizzare l'apparecchio senza eccedere e interrompere l'ascolto di tanto in tanto.

# Preparazione



## Collegamenti posteriori

La targhetta di identificazione si trova sul retro dell'apparecchio.

### A Accensione

- Prima di collegare l'alimentatore CA alla presa di corrente, accertarsi di aver eseguito tutti gli altri collegamenti.

#### AVVERTENZA!

- Per prestazioni ottimali, utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione originale.
- Non eseguire o modificare mai collegamenti mentre l'apparecchio è acceso.

Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, è stato incorporato un circuito di sicurezza. E' quindi possibile che in condizioni estreme venga selezionata automaticamente la modalità Standby. Se ciò accade, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riutilizzarlo (non disponibile per tutte le versioni).

### B Collegamento delle antenne

Collegare l'antenna FM in dotazione al terminale FM. Estendere e posizionare l'antenna FM in modo da migliorare la ricezione.

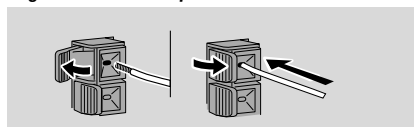
Nota:

- Posizionare l'antenna FM lontano dai fili dell'altoparlante per evitare interferenze elettriche.

### C Collegamenti degli altoparlanti

Utilizzare solo gli altoparlanti forniti.

L'utilizzo di altri altoparlanti può danneggiare l'apparecchio o influenzare negativamente la qualità dell'audio.



- Collegare il cavo dell'altoparlante sinistro a L (rosso e nero) e il cavo dell'altoparlante destro a R (rosso e nero) come segue:

Premere il fermaglio del morsetto rosso e inserire completamente la parte slingottata del cavo colorato (o contrassegnato) dell'altoparlante nella presa, quindi rilasciare il fermaglio.

Premere il fermaglio del morsetto nero e inserire completamente la parte slingottata del cavo nero (o non contrassegnato) dell'altoparlante nella presa, quindi rilasciare il fermaglio.



## D Collegamenti opzionali

Le apparecchiature opzionali e i cavi di collegamento non vengono forniti. Per informazioni dettagliate, consultare le istruzioni per il funzionamento delle unità collegate.

### Connessione di un dispositivo USB o di una scheda di memoria

Collegando una periferica di massa USB al sistema, sarà possibile ascoltare la musica memorizzata sulla periferica tramite i potenti altoparlanti del sistema.

- WesternInserire il cavo USB del dispositivo USB nella porta ➔ sul dispositivo.

○

#### per i dispositivi dotati di cavo USB:

- 1 Inserire la spina del cavo USB nella porta ➔ sul dispositivo.
- 2 Inserire l'altra spina del cavo USB al terminale di uscita USB del dispositivo USB

#### per la scheda di memoria:

- 1 Inserire la scheda di memoria nel lettore di schede.
- 2 Utilizzare un cavo USB per collegare il lettore di schede alla porta ➔ sul dispositivo.

### Connessione di un dispositivo non dotato di USB

Collegare i connettori audio OUT sinistro e destro di un televisore, videoregistratore, lettore Laser Disc, lettore DVD o registratore CD ai connettori **AUX IN**.

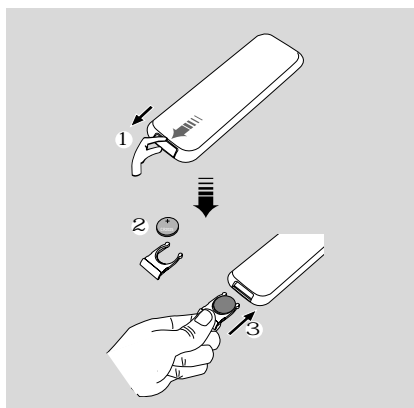
## Prima di usare il telecomando

Estrarre il foglio di plastica protettivo.



## Sostituzione della batteria nel telecomando (litio CR2025/CR2032)

- 1 Premere la fessura sul vano batteria.
- 2 Aprire il comparto della batteria.
- 3 Sostituire una nuova batteria ed inserire il comparto batteria tutto alla posizione originale.



### ATTENZIONE!

*Le batterie contengono sostanze chimiche e devono quindi essere smaltite correttamente.*

## Unità principale

### 1 IR

- Puntare il telecomando verso questo sensore.

### 2 ► II

- (iPod/USB) avvio e interruzione della riproduzione.

### 3 ◀◀ ▶▶

iPod/ USB ..... ricerca indietro o in avanti in un brano.

..... Consente di passare all'inizio dell'album corrente/precedente/ successivo.

CLOCK ..... Consente di impostare le ore nella funzione orologio/sveglia.

TUNER ..... Consente di sintonizzare le frequenze FM più basse/alte.

### 4 Display screen

- visualizza inpermanenti sull'apparecchio.

### 5 ALBUM/PRESET ▲ / ▼

- (USB) Consente di passare all'inizio del brano precedente/successivo.
- Consente di impostare i minuti nella funzione orologio/sveglia.
- seleziona le stazioni radio preimpostate.

### 6 AUX-IN

- il jack è utilizzato per collegare un dispositivo ausiliario.

### 7 USB DIRECT ➔

- collegare il dispositivo di memorizzazione USB.

### 8 DOCK per iPod

- Alloggiamento per adattatori dock nei quali è possibile inserire un lettore iPod per la riproduzione o la ricarica tramite il sistema.

### 9 USB/AUX

- Permette di selezionare come sorgente un lettore audio o altra apparecchiatura collegata tramite USB.

### ○ STANDBY-ON ⏻

- Consente di accendere il sistema nell'ultima modalità di riproduzione audio utilizzata.
- Consente al sistema di passare in modalità standby.

### ! TUNER

- Consente di selezionare la radio FM come sorgente audio.

### @ REPEAT ALARM

- Permette di interrompere una sveglia attiva per un intervallo di tempo di 9 minuti.
- Consente di regolare la luminosità dalla retroilluminazione del display.

### # SLEEP

- consente di selezionare il timer di spegnimento.

### \$ ALARM

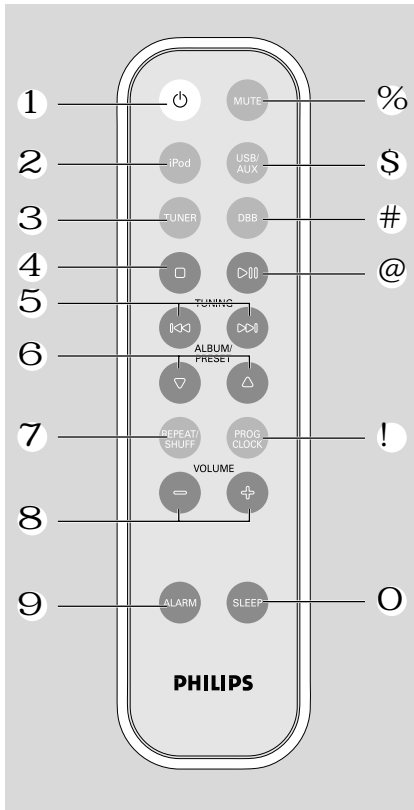
- Consente di attivare/disattivare la modalità di impostazione della sveglia.
- Consente di attivare/disattivare la sveglia.

### % iPod

- Consente di selezionare l'iPod come sorgente audio.

### ^ VOLUME -/+

- regola il volume.



## Telecomando

- 1** **y**
- Consente di accendere il sistema nell'ultima modalità di riproduzione audio utilizzata.
  - Consente al sistema di passare in modalità standby.
- 2** **iPod**
- Consente di selezionare l'iPod come sorgente audio.
- 3** **TUNER**
- Consente di selezionare la radio FM come sorgente audio.
- 4** **■** (solo dispositivi USB)
- arresta la lettura del e cancella il programma .
- 5** **◀◀ / ▶▶**
- iPod/ USB ..... ricerca indietro o in avanti in un brano.

- ..... Consente di passare all'inizio dell'album corrente/precedente/ successivo.
- CLOCK** ..... Consente di impostare le ore nella funzione orologio/sveglia.
- TUNER** ..... Consente di sintonizzare le frequenze FM più basse/alte.

## 6 **ALBUM/PRESET ▲ / ▼**

- (USB) Consente di passare all'inizio del brano precedente/successivo.
- Consente di impostare i minuti nella funzione orologio/sveglia.
- seleziona le stazioni radio preimpostate.

## 7 **REPEAT/SHUFF**

- (USB) Consente di selezionare la modalità di riproduzione brano/album, ad esempio a ripetizione o casuale.

## 8 **VOLUME +/-**

- regola il volume.

## 9 **ALARM**

- Consente di attivare/disattivare la modalità di impostazione della sveglia.
- Consente di attivare/disattivare la sveglia.

## **O** **SLEEP**

- consente di selezionare il timer di spegnimento.

## **!** **PROG/CLOCK**

- (TUNER) Consente di programmare le stazioni radio.
- Consente di impostare la funzione orologio.
- (USB) Consente di programmare i brani.

## **@** **▶||**

- (iPod/USB) avvio e interruzione della riproduzione.

## **#** **DBB**

- potenzia i suoni bassi.

## **\$** **USB/AUX**

- Permette di selezionare come sorgente un lettore audio o altra apparecchiatura collegata tramite USB.

## **%** **MUTE**

- interrompe e riprende la riproduzione sonora.

### **Nota relativa al telecomando:**

- **Selezionare innanzitutto la sorgente che si desidera regolare premendo uno dei tasti di selezione sorgente sul telecomando (ad esempio USB/AUX).**
- **Selezionare quindi la funzione desiderata (ad esempio ▶||, ◀◀, ▶▶).**



## IMPORTANTE:

Prima di mettere in funzione l'impianto, eseguire le procedure preliminari.

## Accensione dell'impianto

- Premere **STANDBY-ON** (o sul telecomando).  
→ L'impianto si commuta nell'ultima sorgente selezionata.
- Premere **USB/AUX**, **iPod** o **TUNER**.  
→ L'impianto si commuta sulla sorgente selezionata.

## Commutazione dell'impianto in modalità Standby

- Premere **STANDBY-ON** (o sul telecomando).  
→ La memoria del sistema è in grado di conservare le informazioni relative al livello del volume (fino al volume massimo di 12), all'ultima modalità selezionata, alle impostazioni predefinite della sorgente e del sintonizzatore.

## Standby automatico per il risparmio energetico

Il sistema torna automaticamente in modalità standby se non viene effettuata alcuna operazione entro i 15 minuti successivi all'esecuzione dell'ultimo brano da parte del dispositivo USB/iPod collegato.

## Regolazione di volume e suono

- 1 Premere **VOLUME +/-** sull'apparecchio in senso antiorario per diminuire il volume o in senso orario per aumentarlo.  
→ Il display visualizza il livello del volume VOL ed un numero da 0-32.
  - 2 Premere **DBB** per attivare o disattivare il potenziamento dei bassi.  
→ Se la funzione DBB è attivata, l'indicazione **DBB**.
  - 3 Premere **MUTE** sul telecomando per interrompere immediatamente la riproduzione sonora.  
→ La riproduzione continua senza audio e l'indicazione **MUTE**.
- Per riattivare la riproduzione sonora:
    - premere nuovamente **MUTE**;
    - regolare i comandi del volume;
    - cambiare fonte.

## Regolazione della retroilluminazione del display

Durante la riproduzione o in modalità standby, premere una o più volte **REPEAT ALARM** per selezionare un'opzione tra **BRIGHT** → **MEDIUM** → **OFF**.



## I diversi modi di riproduzione: SHUFFLE e REPEAT

Si possono selezionare o variare i modi differenti di riproduzione prima o durante la lettura. I modi di riproduzione possono essere combinati con la funzione programma.

- 1 Per selezionare la modalità di riproduzione, premere **REPEAT/SHUFF** prima o durante la riproduzione finché sul display non compare la funzione desiderata.
  - L'indicazione **SHUFF** compare se è attivata la modalità di riproduzione casuale e scompare se tale modalità è disattivata.
  - Se viene visualizzato **rEP onE** verrà ripetuto il brano corrente.

→ Se viene visualizzato **rEP ALL** verranno ripetuti tutti brani.

→ Se vengono visualizzati sia **rEP** che **ALB** verrà ripetuta la riproduzione dell'album corrente.

- 2 Per tornare al modo riproduzione normale, premere il relativo pulsante **REPEAT/SHUFF** sino a quando i modi **oFF** scompaiono dal display.
- È anche possibile premere ■ per annullare il modo di riproduzione.

*Nota:*

– Le funzioni Repeat (Ripeti) e Shuffle (Riproduzione casuale) non possono essere attivate contemporaneamente.

## Programmazione dei numeri di brano

Per selezionare e memorizzare fino a 20 brani è necessario che la riproduzione sia interrotta.

- 1 Premere **PROG/CLOCK** sul telecomando per avviare il modo programmazione.
  - **Pr 01** viene visualizzato e **PROG** lampeggia.
- 2 Premere |◀▶| per selezionare il numero di brano desiderato.
- MP3 CD, usare **ALBUM/PRESET ▲ ▼** per selezionare il numero di brano desiderato.
- 3 Premere **PROG/CLOCK** per confermare il numero di brano da memorizzare.
- 4 Ripetere i passi 2 e 3 per selezionare e memorizzare tutti i brani desiderati.
  - **Se si tenta di programmare più di 20 brani, si visualizza PROGRAM FULL sul display.**
- 5 Per avviare la riproduzione del programma, premere ► **II**.

## Cancellazione di un programma

Si può cancellare un programma:

- premendo una volta ■ in posizione STOP;
- premendo due volte ■ durante la riproduzione;
- **PROG** scompare.

# Ricezione Radio



## Sintonizzazione sulle stazioni radio

- 1 Premere più volte **TUNER** per selezionare la sorgente del sintonizzatore.
- 2 Premere **◀◀/▶▶** e rilasciare il pulsante.  
→ Il sistema inizierà a cercare una stazione con segnale radio sufficientemente forte.
- 3 Se necessario, ripetere il passo **2** sino ad individuare la stazione desiderata.
- Per sintonizzare una stazione con segnale debole, premere brevemente e ripetutamente **◀◀/▶▶**.

## Programmazione delle stazioni radio

È possibile memorizzare sino a 20 stazioni radio.

## Programmazione automatica

La programmazione automatica inizierà dal numero preimpostato 1 sovrascrivendo tutte le precedenti impostazioni.

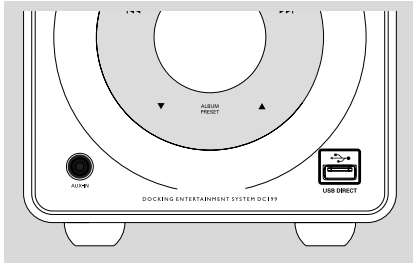
- Premere **PROG/ CLOCK** per oltre 3 secondi per attivare la programmazione.  
→ Tutte le stazioni disponibili sono programmate.

## Programmazione manuale

- 1 Sintonizzarsi sulla stazione desiderata (vedere "Sintonizzazione sulle stazioni radio").
  - 2 Premere **PROG/CLOCK** per attivare la programmazione.  
→ **PROG** lampeggia sul display.
  - 3 Premere **ALBUM/PRESET ▲ ▼** per assegnare un numero da 1 a 20 a questa stazione.
  - 4 Premere nuovamente **PROG/CLOCK** per confermare l'impostazione.  
→ **PROG** scompare e vengono indicati il numero preimpostato e la frequenza della stazione preimpostata.
  - 5 Ripetere i suddetti quattro passi, per memorizzare le altre stazioni.
- Si può sovrascrivere una stazione preimpostata, memorizzando al posto di questa un'altra frequenza.

## Sintonizzazione sulle stazioni preimpostate

- Premere **ALBUM/PRESET ▲ ▼** sino a visualizzare il numero prestabilito della stazione desiderata.



## Utilizzo di una periferica non USB

- 1 Collegare i connettori di uscita audio dell'apparecchiatura esterna (televisore, videoregistratore, lettore Laser Disc, lettore DVD o registratore CD) ai connettori AUX IN dell'impianto.
- 2 Premere **USB/AUX** per selezionare il modo esterno.

Nota:

– Per informazioni dettagliate sulle apparecchiature collegate, consultare le istruzioni di funzionamento corrispondenti.



## Utilizzare una periferica di archiviazione di massa USB

Collegando una periferica di massa USB al sistema, sarà possibile ascoltare la musica memorizzata sulla periferica tramite i potenti altoparlanti del sistema.

- 1 Verificare che il dispositivo USB sia collegato correttamente (Leggere Preparazione: Collegamenti opzionali).
- 2 Premere il tasto **USB/AUX** una o più volte per selezionare USB.
  - Appare **no AUDIO** se non viene trovato alcun file audio nella periferica USB.

- 3 Consultare la Guida di avvio rapido o le pagine di questo manuale relative ai Comandi per le funzioni principali di riproduzione.

### Riproduzione di una periferica di archiviazione di massa USB

#### Periferiche di archiviazione di massa USB compatibili

si può utilizzare:

- memoria flash USB (USB 2.0 o USB1.1)
- lettori flash USB (USB 2.0 o USB1.1)
- schede di memoria (richiede un lettore di schede supplementare)

#### INFORMAZIONI RIGUARDO LE FUNZIONI USB DIRETTE:

1. *Compatibilità USB del prodotto:*

a) Questo prodotto supporta la maggior parte dei dispositivi USB MSD (Mass Storage Device) compatibili con i relativi standard.

i) I dispositivi di memorizzazione USB sono unità flash, Memory Stick, memorie USB ecc.

ii) Se, una volta collegato il dispositivo di memorizzazione di massa al computer, compare un'unità disco è molto probabile che il dispositivo sia compatibile con MSD e funzioni correttamente con il prodotto.

b) Se il dispositivo di memorizzazione necessita di alimentazione da batteria/rete elettrica. Assicurarsi di utilizzare una batteria nuova o ricaricare prima il dispositivo USB, quindi collegarlo di nuovo al prodotto.

2. *Tipi di musica supportati:*

a) Il dispositivo supporta solo musica non protetta con le seguenti estensioni di file:

.mp3

.wma

b) La musica acquistata da un negozio di musica on-line non è supportata perché dotata di protezione DRM (Digital Rights Management).

c) Le estensioni di file con le seguenti estensioni non sono supportati:

.wav; .m4a; .m4p; .mp4; .aac e ecc.

3. Non è possibile riprodurre file audio tramite le casse del sistema se si effettua un collegamento diretto tra il computer e la presa USB.

# Sorgenti esterne

---

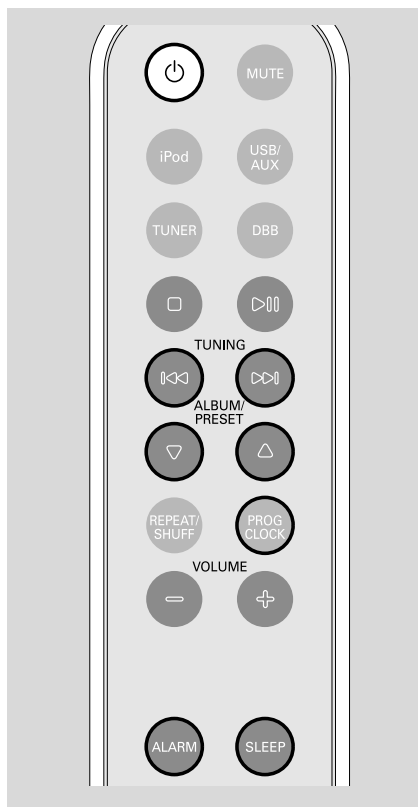
## **Formati supportati:**

- USB o formato del file di memoria FAT12, FAT16, FAT32 (dimensione del settore: 512-4096 byte)
- Velocità di trasmissione dati per gli MP3: 32-320 Kbps e velocità variabile
- WMA versione 9 o superiore
- Massimo 8 livelli di annidamento per le directory
- Numero di album/ cartelle: massimo 99
- Numero di tracce /titoli: massimo 999
- ID3 tag v2.0 o successiva
- Nome del file in Unicode UTF8 (lunghezza massima: 128 byte)

## **Il sistema non sarà in grado di riprodurre o supportare:**

- Album vuoti: un album vuoto non contiene file MP3/WMA e non verrà visualizzato sul display.
- I formati di file non supportati salteranno. Questo significa che ad esempio: documenti di Word .doc o file MP3 con estensione .dlf vengono ignorati e non saranno riprodotti.
- AAC, WAV, PCM file audio file
- File WMA protetti con DRM
- file WMA in formato Lossless





## Impostazione dell'orologio

L'orologio utilizza il formato a 24 ore.

- 1 In modo standby, premere e tenere premuto **PROG/CLOCK**.  
→ Le cifre dell'orologio lampeggiano.
- 2 Premere **ALBUM/PRESET ▲ ▼** per impostare i minuti.
- 3 Premere **◀◀▶▶** per selezionare la modalità dell'orologio.
- 4 Premere **PROG/CLOCK** per confermare l'ora.

## Impostazione della sveglia

- È possibile svegliarsi al suono della radio FM o della musica proveniente da dispositivo USB o da iPod. Prima di poter utilizzare la sveglia è necessario impostare l'ora dell'orologio.
- 1 Premere **ALARM** per più di due secondi per accedere alla modalità di impostazione della sveglia.  
→ Viene visualizzata l'icona che indica l'attivazione della sveglia.  
→ Le cifre della sveglia lampeggiano.  
→ Se non è stata impostata l'ora, compare brevemente "Error".
- 2 Premere **ALBUM/PRESET ▲ ▼** per impostare i minuti.
- 3 Premere **◀◀▶▶** per selezionare la modalità dell'orologio.
- 4 Premere **iPod, TUNER** o **USB/AUX** per selezionare la sorgente audio.
- 5 Premere **ALARM** per confermare le impostazioni della sveglia.  
→ Sul display appare nuovamente l'ora dell'orologio.

*Nota:*

*Il SINTONIZZATORE è la sorgente predefinita quando:*


- Il dispositivo USB collegato non contiene alcun file MP3 o WMA.
- Non è collegato alcun dispositivo USB.
- Non è inserito alcun iPod.

## Disattivazione della sveglia

- Per consentire la ripetizione della sveglia ad intervalli di 9 minuti, premere **REPEAT ALARM** sul sistema.  
→ Sono possibili un massimo di 6 ripetizioni consecutive. Dopodiché, la sveglia viene interrotta e viene riattivata il giorno seguente alla stessa ora.
- Per disattivare la sveglia prima che suoni, premere **ALARM** in modalità standby o di riproduzione.  
→ Se è attivata, un'indicazione compare sul display e scompare se è disattivata.

# Orologio/Spegnimento automatico

---

- Per selezionare l'opzione di reset di 24 ore della sveglia, premere **STANDBY-ON**  durante il suono del cicalino. La sveglia si riattiverà alla stessa ora del giorno seguente.

---

## Impostazione del timer Sleep (spegnimento)


Il timer di spegnimento automatico consente all'unità di spegnersi dopo un periodo di tempo stabilito.

- ① Per impostare un'ora, premere ripetutamente **SLEEP** sul telecomando.
  - Si possono selezionare le seguenti opzioni (ora in minuti):  
**60 → 45 → 30 → 15 → OFF ...**
  - „z” scompare.
- ① Per visualizzare il tempo rimanente prima dello spegnimento, premere **SLEEP**.

### Nota:

– Premendo nuovamente **SLEEP**, è possibile modificare il tempo di spegnimento automatico selezionando il successivo intervallo preimpostato più breve.

### Per disattivare il timer Sleep

- Premere ripetutamente **SLEEP** finché non viene visualizzato "OFF" o premere il pulsante **STANDBY ON** .

## Lettori iPod compatibili

- Il sistema docking di intrattenimento è compatibile con tutti i modelli Apple iPod in commercio dotati di connettore a 30 pin.

## Scelta dell'adattatore appropriato per il dock

- Nella confezione sono inclusi quattro adattatori diversi per i vari modelli iPod, tra i quali: iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano terza generazione (4 GB, 8 GB), iPod quinta generazione (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano seconda generazione (2 GB, 4 GB, 8 GB) e iPod nano prima generazione (1 GB, 2 GB, 4 GB).

## Utilizzo degli adattatori dock

- Prima di collegare il lettore al dock, inserire l'adattatore appropriato nel dock, affinché il lettore possa essere alloggiato saldamente.

## Riproduzione di un lettore portatile iPod

- 1 Inserire correttamente il lettore iPod nella base. Assicurarsi che l'adattatore dock sia compatibile.
- Assicurarsi di aver acceso il lettore iPod prima di selezionare la sorgente iPod.
- 2 Premere più volte **iPod** sul telecomando per selezionare la sorgente iPod.  
→ Compare l'icona  del dock dell'iPod.
- 3 La riproduzione viene avviata automaticamente. Le funzioni di riproduzione, salto, ricerca veloce e pausa possono essere selezionate tramite i comandi del sistema e del relativo telecomando.

## Ricarica della batteria del lettore iPod tramite dock

- In modalità iPod, inserire il lettore iPod nella base per ricaricarlo.

### Nota:

– *Al fine di RISPARIARE ENERGIA, la ricarica del lettore del dispositivo USB NON è SUPPORTATA quando l'apparecchio principale è in MODALITÀ STANDBY.*

# Specifiche

## AMPLIFICATORE

Potenza di uscita .....  
..... 2 x 7.5W (satellite), 15W (sub-woofer)  
Rapporto segnale-rumore .....  $\geq 70$  dBA  
Risposta in frequenza .... 50 Hz – 20 KHz,  $\pm 3$  dB  
Sensibilità di ingresso AUX ..... 0.5 V (max. 2 V)  
Potenza uscita per cuffie .....  
..... 4  $\Omega$  (satellite), 8 $\Omega$  ( sub-woofer)

## TUNER

Gamma FM ..... 87.5 – 108 MHz  
Sensibilità a 75  $\Omega$   
– FM ..... 20dBf  
Selettività .....  $\geq 25$  dB  
Distorsione armonica totale .....  $\leq 1\%$   
Risposta in frequenza  
– FM ..... 63 – 6000 Hz  
Rapporto segnale-rumore  
– FM .....  $\geq 50$  dBA

## Letture di USB

USB ..... 12Mb/s, V1.1  
..... è possibile riprodurre file MP3/WMA  
Numero di album/ cartelle ..... massimo 99  
Numero di tracce /titoli: massimo .. massimo 999

## INFORMAZIONI GENERALI

Alimentazione in c.a ..... 100 – 240 V / 50-60 Hz  
Dimensioni (l x a x p) . 160 x 171 x 257.7 (mm)  
Peso (with/ without speakers) ..... 2.5/1.8 kg  
Consumo di potenza in modo standby ..... <7 W  
Eco Power Standby ..... <1 W

***Tutte le caratteristiche sono soggette a modifica senza preavviso.***

## AVVERTENZA

*Non tentare in nessun caso di riparare personalmente l'impianto, per non invalidare la garanzia. Non aprire l'apparecchio, onde evitare il rischio di scossa elettrica.*

*In caso di guasti, verificare innanzitutto i punti elencati di seguito, prima di portare a far riparare l'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo i suggerimenti indicati sotto, rivolgersi al rivenditore o al Centro di assistenza.*

Problema	Soluzione
<b>Sul display compare l'indicazione "NO USB".</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Inserire un dispositivo USB.</li></ul>
<b>La qualità della ricezione radio è scarsa.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Se il segnale è troppo debole, regolare l'antenna o collegare un'antenna esterna per migliorare la ricezione.</li><li>✓ Aumentare la distanza tra l'impianto e il televisore o videoregistratore.</li></ul>
<b>L'apparecchio non reagisce alla pressione dei pulsanti.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Rimuovere e ricollegare la spina di alimentazione in c.a. e accendere nuovamente l'apparecchio.</li></ul>
<b>Non proviene alcun audio o l'audio è di qualità scarsa.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Regolare il volume.</li><li>✓ Verificare che gli altoparlanti siano collegati correttamente.</li></ul>
<b>Il telecomando non funziona correttamente.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Selezionare la sorgente (ad esempio TUNER) prima di premere il pulsante funzione (▲/▼, ◀▶▶▶).</li><li>✓ Ridurre la distanza tra il telecomando e l'apparecchio.</li><li>✓ Inserire le batterie con le relative polarità (segni +/-) allineate come indicato.</li><li>✓ Sostituire le batterie.</li><li>✓ Puntare il telecomando verso il sensore a raggi infrarossi dell'apparecchio.</li></ul>
<b>La funzione sveglia non è attiva.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Impostare correttamente l'orologio.</li></ul>
<b>L'impostazione dell'orologio/timer si è cancellata.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Si è verificata un'interruzione di corrente o è stato scollegato il cavo di alimentazione. Resetare l'orologio/timer.</li></ul>